

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 118 (1992)  
**Heft:** 31

**Artikel:** Bundesbeamte an der Krippe der Privatwirtschaft  
**Autor:** Rohner, Markus  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-613583>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Markus Rohrer

# Bundesbeamte an der Krippe der Privatwirtschaft

Das Klischee über Beamte ist hinlänglich bekannt: Faul und pedantisch sollen sie sein und sich gegenüber dem Bürger oft wie kleine Könige aufführen. Doch jetzt gibt's sogar Beamte, die Väterchen Staat adieu sagen und in die lukrative Privatwirtschaft wechseln.

«Wer sitzt zu Bern und gibt dem Schtaat die heutige Gestaltung? Hä, zweitens ischts der Bundesrat und erschtens die Verwaltung!» Was Bö im Oktober 1947 im *Nebelspalter* pointiert festgehalten hat, dürfte auch 45 Jahre später nach wie vor seine Gültigkeit haben. Wenn sich Herr und Frau Schweizer einen neuen Pass ausstellen lassen, in der Bürgergemeinde eine Kopie des Heimat-

scheins verlangen, mit den Steuerbehörden im Clinch liegen, die Motorfahrzeugsteuer zwei Tage zu spät einbezahlt haben oder um eine Bewilligung für eine Polizeistundenverlängerung nachsuchen, kann es ihnen passieren, dass sie die Launen des Beamtenstaates Schweiz am eigenen Leib zu spüren bekommen. Manchmal konnten erst der korrekte Krawattenknopf bzw. die richtige

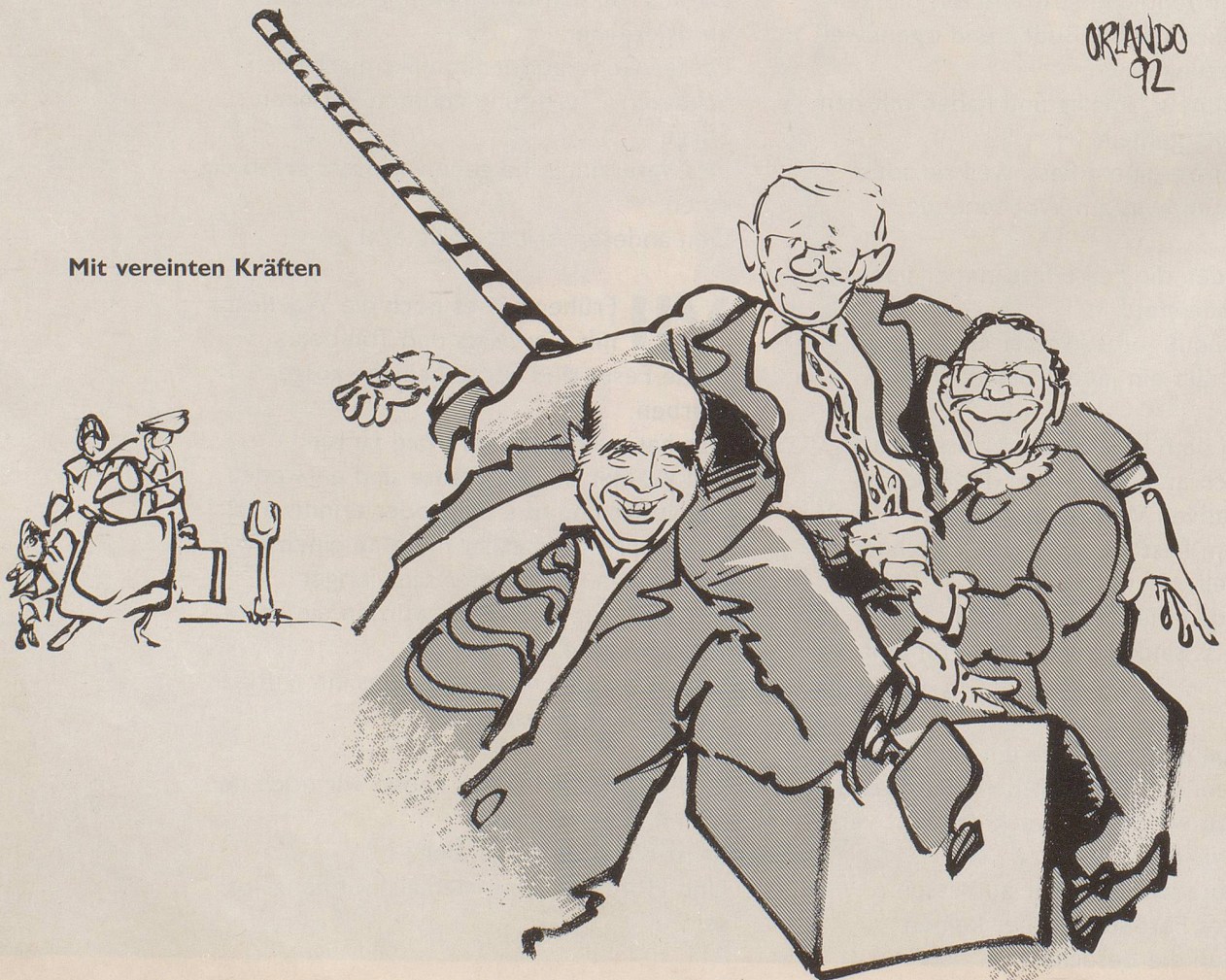
Farbe des Lippenstiftes den geschurigelten Bürger vor Königs weiterer Unbill bewahren.

## Die Könige ziehen aus

Aber welche Überraschung! Gelegentlich passiert es, dass einer dieser königlichen Beamten sein Reich Knall und Fall verlässt, sich der Obhut des Staates entzieht und in der Privatwirtschaft sein Heil sucht. Kam es früher einem achten Weltwunder gleich, wenn ein hoher Chefbeamter seinen Sessel vor der Pensionierung freiwillig räumte, ist dies nun immer häufiger der Fall. Hans Eisenring beispielsweise, zurzeit noch Präsident der SBB-Generaldirektion, wechselt



Mit vereinten Kräften



ORLANDO EISENMANN

Ende 1992 radikal die Fronten und dient in Zukunft statt dem öffentlichen ganz dem privaten Verkehr: Lieber den schönen Tanz um den goldenen Mercedes-Stern als den wüsten Streit um die rostigen SBB-Schienen.

Genug Beamtenluft eingeatmet hat auch David de Pury. Als Delegierter für Handelsverträge im Bundesamt für Aussenwirtschaft hat der Aristokrat in der ganzen Welt für die Sache der Schweiz rotiert, in Zukunft zieht er die Turbinen von Asea Brown Boveri (ABB) vor.

Zu einem geradezu idealen Sprungbrett in die Privatwirtschaft ist die Direktion des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit (Biga) geworden. Das Rezept ist einfach: Man lasse sich als junges Greenhorn durch den Bund in die Geheimnisse der Wirtschaft einweihen, sitze ein paar Jährchen auf dem gutdotierten Biga-Direktorenstuhl ab, flechte sich gleichzeitig ein entsprechendes Beziehungsnetz, um dann später erfolgreich eine eigene Wirtschafts-Advokatur zu eröffnen. Sind auch Sie an einer solchen Karriereplanung interessiert, erteilen Ihnen Jean-Pierre Bonny und Klaus Hug gerne weitere Auskünfte.

### Die Beispiele machen Schule

Was Eisenring, de Pury, Bonny und Hug vorerzählt haben, ist selbstverständlich in breitesten Beamtenkreisen zur Kenntnis genommen worden. Anstatt weiterhin dem Spott frecher Lastermäuler ausgesetzt zu sein, ziehen immer mehr Bundesbeamte einen lukrativen Job in der Privatwirtschaft vor. Hans Eisenring hat zuletzt das Handtuch geworfen, aber es ist anzunehmen, dass in absehbarer Zeit weitere Kündigungen zu erwarten sind.

Zum Beispiel diese: Der Direktor des Bundesamtes für Gesundheitswesen wird Chef der Ami-Kliniken in der Schweiz, das Bundesamt für Zivildienst verliert seinen Chef, weil dieser als Bodyguard in die Dienste von Marc Rich tritt. Der Leiter der Bundespolizei steigt in eine Privatdetektei ein, damit ihm bei seinen Spionage-Trips ins Ausland keiner mehr über die Schultern schauen kann. Der Chef der Eidgenössischen Steuerverwaltung soll sich nach bis-

her unbestätigten Berichten in den nächsten Wochen nach Liechtenstein absetzen, wo er in Vaduz ein Treuhandbüro eröffnen wird. Erwin Kessler vom Verein gegen Tierfabriken (VgT) ist es gelungen, den Chef der Abteilung Tiergesundheit im Bundesamt für Veterinärwesen und drei Kantonstierärzte als Privatsekretäre zu gewinnen.

Gleichzeitig bedauert das Departement Delamuraz das Ausscheiden des Chefs im Bundesamt für Wohnungswesen: Er wird fortan je zur Hälfte dem Schweizerischen Hauseigentümerverband und dem Schweizerischen Mieterverband beratend zur Seite stehen. Und der Exodus scheint kein Ende zu nehmen: Das Bundesamt für Energiewirtschaft hat drei Abgänge an die NOK und Motor Columbus zu vermelden, während aus dem Bundesamt für Wasserwirtschaft gleich zwei Sektionschefs als Marketingdirektoren von Henniez und Perrier fungieren werden.

### Bundesrat läutet Alarmglocke

Angesichts dieses rasanten Personalabganges in der Bundesverwaltung liess die Landesregierung umgehend die Alarmglocke läuten. In einer Sondersitzung beschloss der Bundesrat fast einstimmig, den hohen Chefbeamten das Ausharren auf ihren Bürostühlen mit drastischen Gehaltserhöhungen und zwei zusätzlichen Ferienwochen schmackhafter zu machen. Weiter wurde es den Medien unter Strafantrohung untersagt, öffentlich Kritik an Schweizer Beamten zu üben.

Während dieser engagiert geführten bundesrätlichen Beamtendebatte sass nur einer still und fassunglos auf seinem Stuhl. Erst am Schluss der Sitzung meldete er sich zu Wort und erklärte: «Ich trete in die Privatwirtschaft über und werde wieder Direktor des Schweizerischen Skiverbandes.» In dieser Funktion brauche er nämlich keine Fragen über den Bürgerkrieg in Jugoslawien zu beantworten und könne – ohne Rücksicht auf diplomatische Gepflogenheiten – frank und frei plaudern, so wie ihm der Berner Oberländer Schnabel gewachsen sei. Adolf Ogi sagte adieu und liess seine verdutzten Kollegen allein im Bundeshaus zurück.

## SPOT

### Nationalfeuertag

So simmer: Ausgerechnet im Sommer, wo die Abende ohnehin warm, lang und hell sind, wird mit lodernen Holzstössen der Geburtstag der Schweiz gefeiert. *bo*

### Definition

19 000 Schweizer absolvieren gegenwärtig eine Sommer-Rekrutenschule. Wozu einem die Definition von Ambrose Bierce einfällt: «Rekrut, der: Jemand, der sich von einem Zivilisten durch seine Uniform und von einem Soldaten durch seinen Gang unterscheidet.» *G.*

### Existenzialismus

«Die Schweiz existiert nicht» ist in unserem Pavillon an der Weltausstellung in Sevilla zu lesen. Vom «Weg der Schweiz 1991» zur Wegwerf-schweiz 1992? *oh*

### Hilfe

Ein Bürger aus Gersau SZ hat 15 Asylanten aufgenommen – mit seiner neuen Video-Kamera. *-te*

### Dienlicher

Die Schweizerische Beratungsstelle für Unfallverhütung wirbt auf Kaffeerahmdeckeli für ihre Zwecke. Ein Teil des Zielpublikums wäre mit Werbung auf Bierdeckeln wahrscheinlich eher zu erreichen. *hrs*

### Inkonsequenzen

Zum Flop der an mangelndem Interesse gescheiterten, umweltfreundlichen «Ökoferien» wurde festgestellt: «Alle Schweizer rufen nach Öko. Daheim im stillen Kämmerlein aber wird dann anders entschieden!» *ad*

### Beschlüsse

Grossrätin Rosmarie Merki wird in einer Berner Zeitung zitiert: «Heute morgen haben wir den Ärmsten der Armen in Nottwil die Krankenkassenbeiträge von 27 000 Franken gestrichen. Jetzt sind wir dran, den Reichsten der Reichen 575 000 Franken für das «Swiss Open» in Gstaad zuzusprechen.» *ks*